

大雨・河川氾濫・土砂災害、高潮による災害の恐れがある場合の防災気象情報や避難情報を踏まえた学校の対応について（令和8年度改訂版）

Medidas com base em informações meteorológicas para prevenção de desastres e informações sobre evacuação devido a tempestades, inundações fluviais, deslizamentos de terra e outros

みだしの件につきまして、令和8年5月下旬より、気象庁による「新しい防災気象情報」の運用が開始されることに伴い、改訂いたしました。

本校の通学地域の全部または一部が避難対象地域（対象校区）となり、防災気象情報・レベル3警報が発表、または市からの避難情報・警戒レベル3以上が発令された場合について、お子様の兄弟姉妹が在籍する小中学校と連携をとりながら、下記のように対応します。ご理解とご協力をお願いいたします。

なお、本取り扱いは気象庁による「新たな防災気象情報」の運用開始日から適用します。

Com relação ao assunto acima mencionado, revisamos a informação de acordo com a entrada em vigor do sistema "Novas Informações Meteorológicas para Prevenção de Desastres" da Agência Meteorológica do Japão, prevista para o final de maio de 2026.

Caso toda ou parte da área de abrangência da nossa escola se torne uma zona de evacuação (distrito escolar alvo) e seja emitido um alerta meteorológico de prevenção de desastres/Nível 3, ou se a prefeitura emitir um alerta de evacuação/Nível 3 ou superior, tomaremos as seguintes medidas em cooperação com as escolas shougako e chugako onde os irmãos do seu filho estudam. Agradecemos a sua compreensão e cooperação.

Observe que esta medida será aplicada a partir da data em que a Agência Meteorológica do Japão começar a operar seu novo sistema de "Informações Meteorológicas para Prevenção de Desastres".

千両小学校は、大雨・河川氾濫の場合、佐奈川水系の防災気象情報や避難情報に基づきます。防災気象情報（例：レベル4氾濫危険警報）は気象台から発表されます。避難情報（例：警戒レベル4避難指示）は豊川市から発令されます。

A escola Chiguiuri se baseará em informações meteorológicas para prevenção de desastres e orientações sobre evacuação para o rio o sistema fluvial Sanagawa em caso de chuvas fortes e inundações. As informações meteorológicas para prevenção de desastres (por exemplo, alerta de perigo de inundação de nível 4) serão emitidas pelo observatório meteorológico. As informações sobre evacuação (por exemplo, ordem de evacuação de nível 4) serão emitidas pela Prefeitura de Toyokawa.

1 レベル3警報または警戒レベル3「高齢者等避難」

Aviso ou Alerta de Nível 3 "Evacuação para Idosos e Outros"

(1) 登校前に発表・発令されている場合 Se o alerta for emitido antes de irem para a escola:

① 原則、平常通り授業を行います。ただし、通学路の状況等により、臨時休業や授業の開始時刻を変更することがあります。

A princípio, as aulas serão ministradas normalmente. No entanto, dependendo das condições das ruas do trajeto até a escola, as aulas poderão ser canceladas temporariamente ou o horário de início das aulas poderá ser alterado.

② 保護者が、お子様の身の安全を守るという観点から登校を見合わせる判断をした場合は、学校にその旨を連絡してください。

Caso os pais decidam não deixar o filho ir para a escola, por considerar mais seguro, favor comunicar a escola.

(2) 登校後に発表・発令された場合 Se o alerta for emitido após irem para a escola:

① 気象状況の変化や教育委員会からの通知によっては、途中で授業を打ち切ることもありますが、原則として通常通り授業を続けます。

Como regra geral, as aulas continuarão normalmente. Porém, dependendo das condições climáticas e avisos da Secretaria de Educação, as aulas poderão ser encerradas no meio do dia.

(3) 状況の悪化が見込まれると判断した学校に避難所が開設される場合

Caso a situação piore e a escola seja disponibilizada como centro de refúgio:

① 直ちに授業を打ち切り、「校内待機」「引き取り下校」「集団下校」などの避難行動に移行します。

下校の方法について保護者の皆様に情報配信等いたします。

As aulas serão canceladas imediatamente, e serão retomadas as medidas de refúgio, como: “aguardar na escola”, “solicitar que os pais venham buscar”, “dispensar os alunos em grupos que moram na mesma região”, etc. Informaremos os pais sobre as medidas que serão tomadas.

2 レベル4危険警報または警戒レベル4「避難指示」

Aviso de Perigo Nível 4 ou Alerta Nível 4 "Ordem de Evacuação"

- (1) 登校前に発表・発令されている場合 Se o alerta for emitido antes de irem para a escola:

- ① その日は臨時休業とします。なお、原則として、その翌日から授業を再開します。

Neste dia, as aulas serão canceladas. Como regra geral, as aulas serão retomadas no dia seguinte.

- ② 学校は、警戒レベル4「避難指示」の解除後も、災害の状況及び気象・交通機関・通学路の状況に関する情報収集に努め、児童生徒を安全に登校させられると判断できるまでは登校させません。よって、翌日以降も休業とする場合があります。

Mesmo após a suspensão do Alerta de nível 4 (garantia de segurança emergencial), os alunos não poderão retornar às aulas até que seja garantida a segurança de todos, mediante a coleta de informações sobre a situação dos desastres e do clima, dos meios de transportes e do trajeto escolar. Com a possibilidade de cancelamento das aulas no dia seguinte, também.

- (2) 登校後に発表・発令された場合 Se o alerta for emitido após irem para a escola:

- ① 直ちに授業を打ち切り、「集団下校」「引き取り下校」「校内待機」などの避難行動に移行します。下校の方法について保護者の皆様に情報配信等いたします。

As aulas serão canceladas imediatamente, e serão tomadas as medidas necessárias, como: “solicitar que os pais venham buscar”, “dispensar os alunos em grupos que moram na mesma região”, “aguardar na escola”. Informaremos os pais sobre as medidas que serão tomadas.

3 その他 Outros

- (1) 「レベル5特別警報」が発表された場合も、登校前は臨時休業とします。ただし、登校後に発表された場合は、直ちに命を守る安全確保を最優先とし、原則「校内待機」とします。

Mesmo que seja emitido um "Aviso Especial de Nível 5", a escola será fechada antes da chegada dos alunos. No entanto, se o aviso for emitido depois da chegada dos alunos à escola, a prioridade máxima será garantir a segurança dos alunos, e estes serão instruídos a "permanecer nas dependências da escola" como regra geral.

- (2) 地方気象情報で大雨災害の可能性について予測された場合（例：早期注意情報で「レベル3警報以上の可能性が『高』以上」）には、前日までに教育委員会が臨時休業を判断することもあります。

Caso as informações meteorológicas tenham previsão de possibilidade de desastres causados por chuvas fortes (ex: alerta precoce de grande possibilidade de desastres devido à chuva forte), a Secretaria de Educação poderá cancelar as aulas temporariamente.

- (3) 土砂災害と高潮については対象地域（対象校区）での対応となります。気象情報が発表され、豊川市から校区に避難情報（避難指示等）が発令された場合に対応します。

Serão tomadas as medidas, quando a área (região escolar) for alvo de deslizamento de terra.

Esta medida será tomada quando forem divulgadas informações meteorológicas e quando a cidade de Toyokawa emitir avisos de evacuação (como ordens de evacuação) para o distrito escolar.

- (3) 河川氾濫情報は豊川市の場合、豊川と豊川放水路が対象となります。

Informações sobre inundações fluviais na cidade de Toyokawa, o rio Toyokawa e o canal de Toyokawa são as áreas abrangidas.

- (5) 「引き取り下校」となる場合には、周辺の交通状況への配慮が必要となります。自家用車の使用を制限させていただいたり、お住まいの地域や学年ごとに迎えの時間をずらしたりする措置をとらせていただくことがあります。

Quando solicitado para que venha buscar o filho na escola, é necessário levar-se em consideração a situação do trânsito da região. Pode haver restrições ao uso de carros, mudança dos horários de busca, dependendo da região ou série.

- (6) 「校内待機」とした場合は、避難指示の解除後も、災害の状況等に関する情報収集に努め、児童生徒を安全に下校させられると判断できるまでは下校させません。

Caso os alunos tenham que esperar na escola, mesmo após a suspensão da ordem de refúgio vamos nos empenhar em coletar informações relacionadas à situação, e não permitiremos que os alunos saiam da escola até que seja garantida a segurança de todos.